

## LEGENDA

## LEGEND - LÉGENDE - LEGENDE

## INDICAZIONI PER L'USO DEI TESSUTI

si noti che si tratta di indicazioni, e come tali non possono costituire oggetto di reclamo. La durata di un tessuto è comunque subordinata ai seguenti fattori:

- la qualità del manufatto
- la qualità della lavorazione
- la frequenza d'uso
- l'accuratezza della manutenzione

## RECOMMENDED USE FOR FABRICS

Please note that the following are only recommendations, and therefore no claim can be accepted. The durability of any fabric is very much affected by:

- the style of upholstery
- the standard of work
- the intensity of use
- the standard of aftercare

## CONSEILS POUR L'EMPLOI DES TISSUS

Veillez noter qu'il ne s'agit que de conseils et que par conséquent aucune réclamation ne pourra être acceptée. La durée d'un tissu est fonction évidemment des facteurs suivants:

- le style de la tapisserie
- la qualité du travail
- la fréquence d'utilisation
- la qualité de l'entretien

## EMPFOHLENE VERWENDUNG

Bitte zu beachten, dass es sich nur um Empfehlungen handelt und als solche nicht für Reklamationen in Betracht genommen werden koennen. Die Haltbarkeit eines Stoffes wird wesentlich beeinflusst von:

- der Art der Unterpolsterung
- der fachgerechten Verarbeitung
- der Intensitaet der Benutzung
- der sachgerechten Pflege

## CODICE PER L'INDICAZIONE DEL MATERIALE

Per i velluti: la composizione del pelo nel catalogo è indicata tra parentesi [ ].

## ABBREVIATIONS FOR COMPOSITION OF MATERIALS

For velvets only: the pile's composition in the catalogue is within brackets [ ].

## ABBREVIATIONS DE LA COMPOSITION DES TISSUS

Pour les velours: la composition du poil dans le catalogue se trouve entre parenthèses [ ].

## SCHLUESSEL FUER MATERIALANGABE

In der Katalog ist die Komposition der Pelseide für die Samte in Anführungszeichen angegeben [ ].



tende e drappeggi  
sheers and drapery  
voilage et draperie  
vorhänge und draperien



uso leggero e decorazione  
light use & decoration  
emploi léger et décoration  
achtsame beanspruchung und dekoration



uso medio  
regular use  
emploi normal  
normale beanspruchung



uso frequente  
heavy use  
emploi fréquent  
starke beanspruchung



rivestimento murale  
wall covering  
revêtement mural  
wandverkleidung

AC	acetato   acetate   acète   acetat
AF	altre fibre   other fibers   autres fibres   sonstige fasern
CA	canapa   hemp   chanvre   hanf
CO	cotone   cotton   coton   baumwolle
CU	cupro (bemberg)
EL	gomma   elastodiene   èlastodien   elastodiene
JU	juta   jute
LI	lino   linen   lin   leinen
LU	lurex
MD	modal
ME	metallo   metal   métal   metall
PA	poliammidica (nylon)   polyamid
PC	acrilica   acrylic   acrilique   polyacril
PE	polietilenica   polyethylene
PI	carta   paper   papier   papier
PL	poliestere   polyester
PM	poliestere metallizzato   metal polyester   polyester métallisé   metallisiertes polyester
PVC	polivinilcloruro   polyvinyl chloride   chlorure de polyvinyle   polyvinylchlorid
PU	poliuretana   polyurethane   polyurethan
SE	seta   silk   soie   seide
VI	viscosa   viscose (novafil, rayon, spun-rayon)   viskose (novafil, zellwolle-kunstseide)
WA	lana angora   angora wool   laine angors   angora-wolle
WM	mohair
WO	lana   wool   laine   wolle
WP	alpaca   alpaka
WS	cachemire